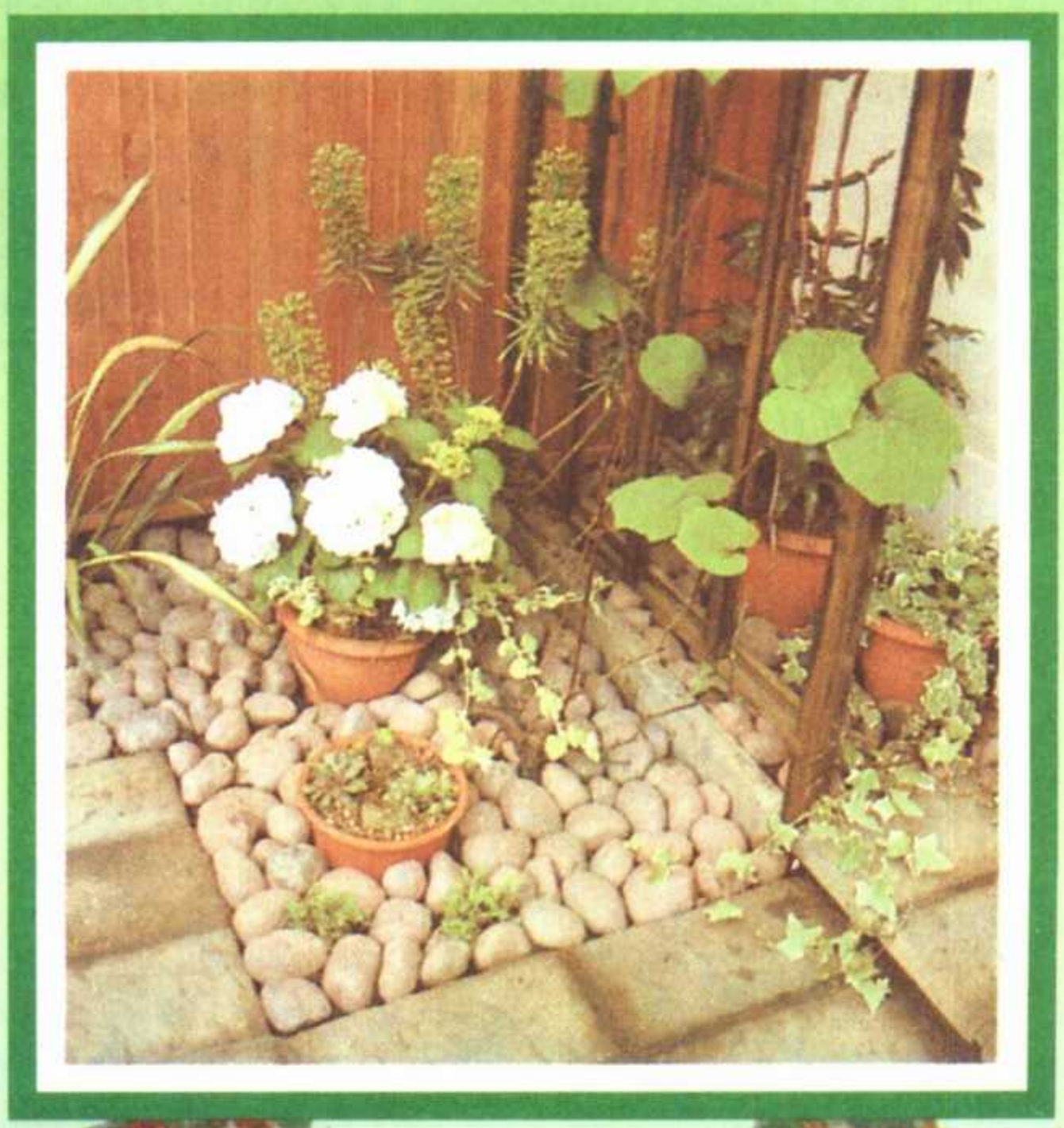
8

Curso Práctico de Jardinería y Horticultura



crònica

OBRAS PRÁCTICAS

El **"Curso práctico de Jardinería y Horticultura"** es una publicación semanal que en forma de fascículo acompaña las ediciones de los días martes de ***Crónica***.. Al término de la publicación se pueden coleccionar dos tomos: el I **"Jardinería"** y el II **"Horticultura"**

El tomo de **"Jardinería"** contiene y desarrolla los siguientes temas:

- Multiplicación de plantas.
- Cómo crear un pequeño jardín.
- Árboles para pequeños jardines.
- Un jardín de fácil cuidado.
- El año en color.
- Jardinería en macetas de exterior.
- Jardinería en macetas de interior.
- Césped.

El tomo de **"Horticultura"** comprende:

- **Labores preparatorias:** Compra y almacenamiento de semillas, rotación de cultivos, cava, abonos...
- **Hortalizas de cosecha propia:** Acelga, espárrago, alcaucil, berenjena, chaucha, haba, arveja, remolacha, repollo, pimiento, zanahoria, coliflor, apio, pepino, lechuga, cebolla, papa, espinaca, tomate, rábano, champiñon...
- **Hierbas:** Albahaca, laurel, perejil, ajo, eneldo, hinojo, orégano, menta, romero, salvia, tomillo, estragón...
- **El cuidado del cultivo:** Aclareo, trasplante, desherbaje, nutrición, riego, acolchado, pulverización, protección del cultivo, recolección, almacenamiento...

Esta autorizada serie de manuales está diseñada para encontrar rápidamente una solución a cualquier problema, repleta como está de información e ilustrada íntegramente a todo color. El equipo de autores está compuesto por jardineros y horticultores expertos que escriben con conocimiento de causa sobre los posibles problemas y los muchos placeres de la jardinería y la horticultura.

Título original:
Planning a small garden

Autor:
Robin Williams

Traducción:
Susana Constante

© Marshall Cavendish Limited, Londres
© 1994 Naturart, S.A. Es un libro BLUME.
Barcelona

I.S.B.N. Obra completa: 84-8076-111-3
I.S.B.N. Fascículo 8: 84-8076-119-9

Impreso por Impreandes, S.A.,
Santa Fé de Bogotá, Colombia

Todos los derechos reservados.
Queda prohibida la reproducción total o parcial de esta obra, sea por medios mecánicos o electrónicos, sin la debida autorización por escrito del editor.

Edición exclusiva para el diario **crónica**
de Buenos Aires, República Argentina.

Impreso en Colombia Printed in Colombia

Septiembre 14 de 1994

EL JARDÍN NATURAL

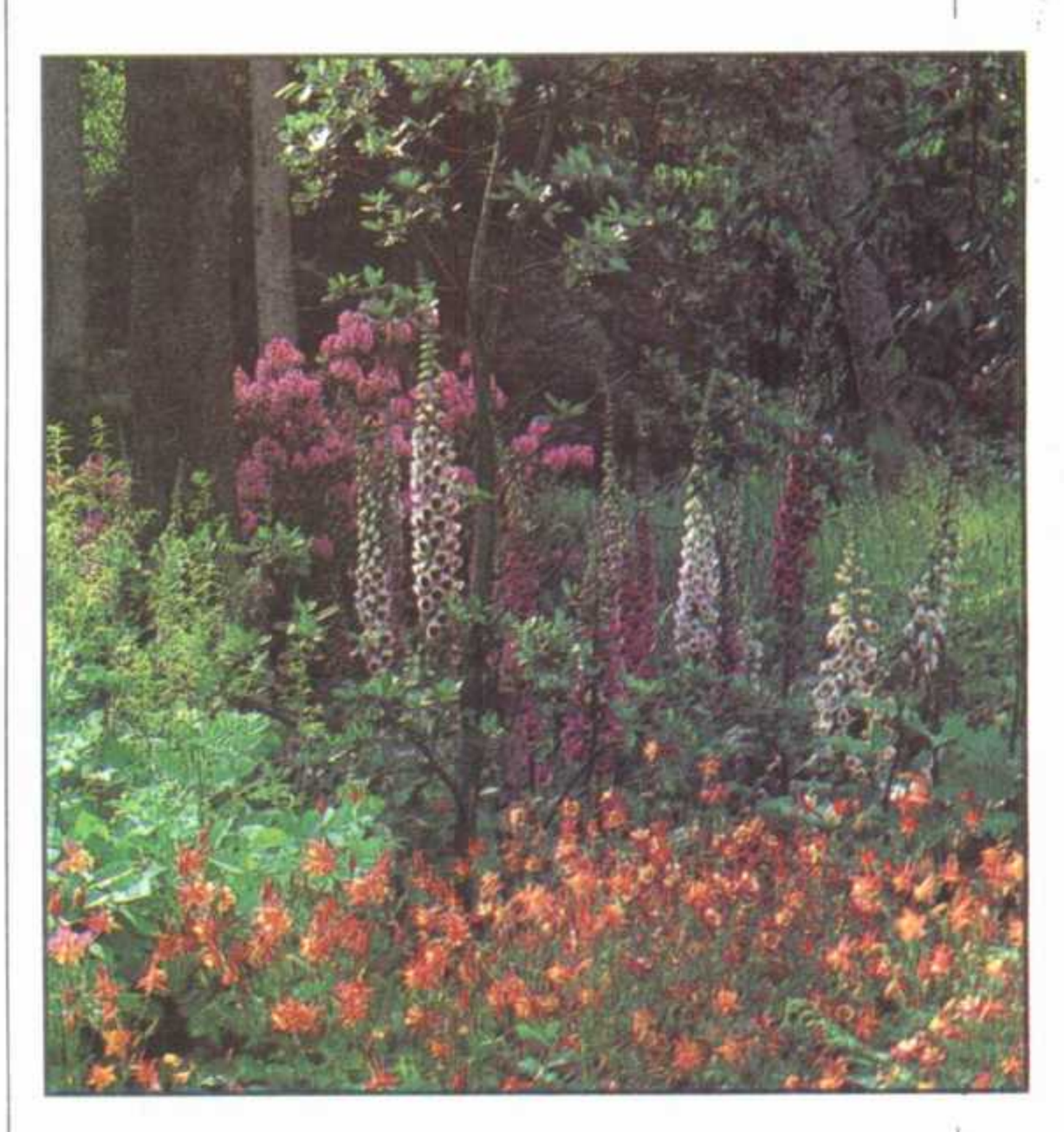
En los últimos años se experimenta una fuerte tendencia de «regreso a la naturaleza» en los círculos de jardinería, con el acento puesto en los jardines ecológicos y silvestres. Esta idea no se limita a los jardines y por todas partes están en marcha proyectos a gran escala. Los ejemplos más evidentes son los terraplenes de las autopistas y sus arcenes. Antes se los podaba regularmente pero ahora se los deja crecer de manera natural, estimulando la abundancia de la vida silvestre.

No hay razón alguna para que no se puedan incorporar estas ideas a los jardines a escala doméstica. Sin embargo, la apariencia natural, asilvestrada, no se logra por accidente y tampoco es que las cosas puedan dejarse sólo a la naturaleza; de hacerlo, el resultado sería probablemente una maraña donde crecerían de manera predominante tres o cuatro especies en muy poco tiempo, en detrimento y posible extinción de las otras. Estos jardines naturales o silvestres tienen que estar planificados tan cuidadosamente como el jardín más formal y refinado. Comprensiblemente, el dueño deseará tener muchas especies distintas de plantas silvestres o indígenas, probablemente en combinación con las mejores de las que no son de este tipo. Con el tiempo, las primeras atraerán una mayor variedad de insectos, pájaros y mariposas, si éste es el objeto del intento.

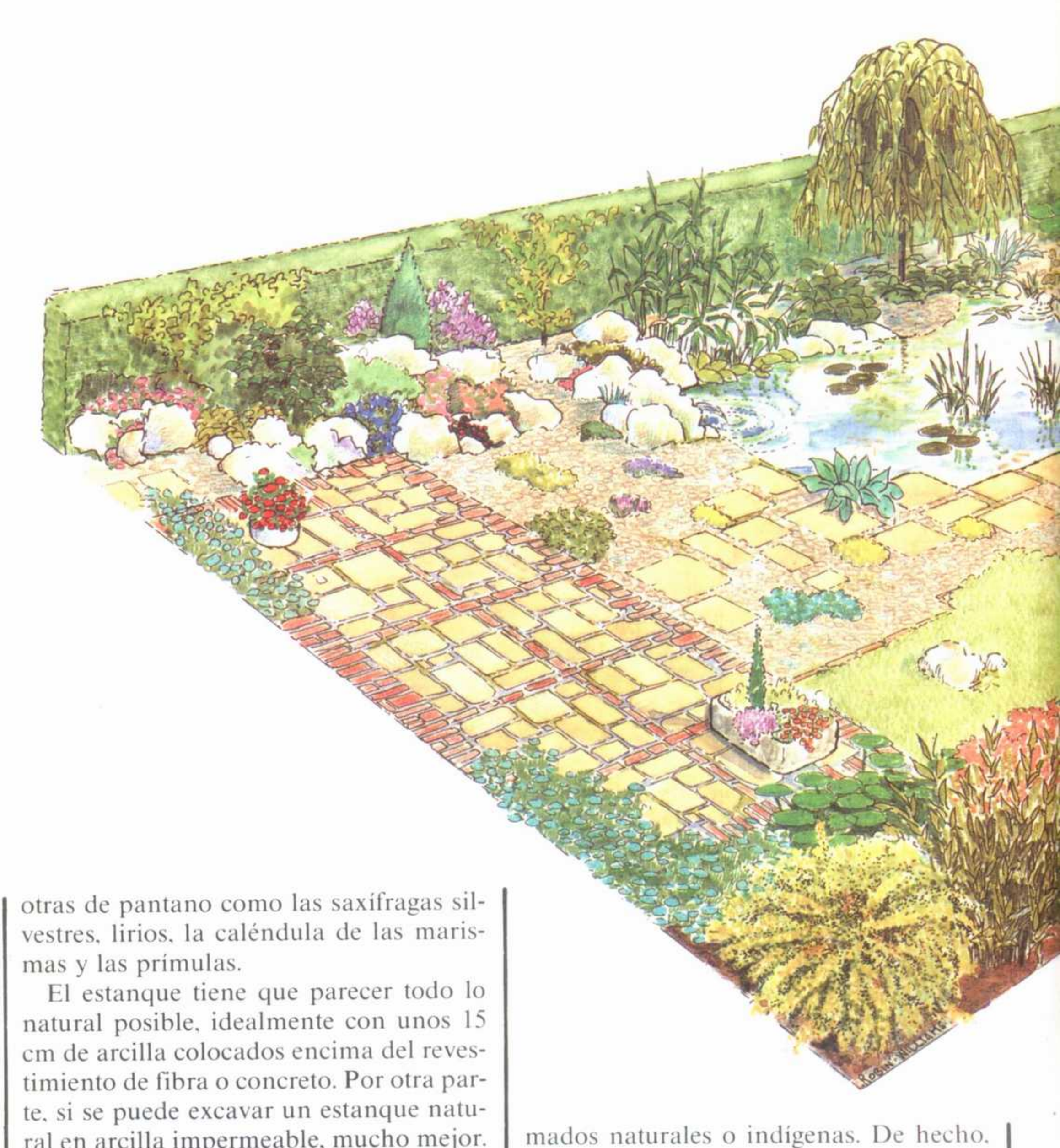
Plan cinco

Al estar pensado a escala doméstica, el jardín de las páginas 86-87 necesita acomodar personas además de plantas y vida silvestre, y para ello se le ha incorporado una terraza o zona de descanso. Para mantenerse dentro del esquema general, se han elegido materiales que se integran bien: ladrillos y pavimento envejecido naturalmente, práctico y discreto. La cobertura del suelo en las zonas principales es de césped o gravilla, y cada una recibe plantas apropiadas y asociadas. Habría que decir que en los jardines más grandes puede dejarse que las zonas de hierba crezcan para estimular la aparición de diferentes especies de plantas de prado. Esta idea resulta muy práctica si hay senderos que se puedan segar regularmente y que atraviesen estas zonas, mientras que el resto se deja para que cuajen semillas y también para permitir que los bulbos que se hayan plantado maduren naturalmente.

Pueden combinarse rocas y estanques para acomodar plantas que necesitan localizaciones bien drenadas, como la uña de gato o las rosas de acantilado, con



Una zona silvestre en un rincón semisombreado. Los rododendros y digitales contrastan con las flores delicadas de la aquilegia. Las dos últimas se reproducen solas.



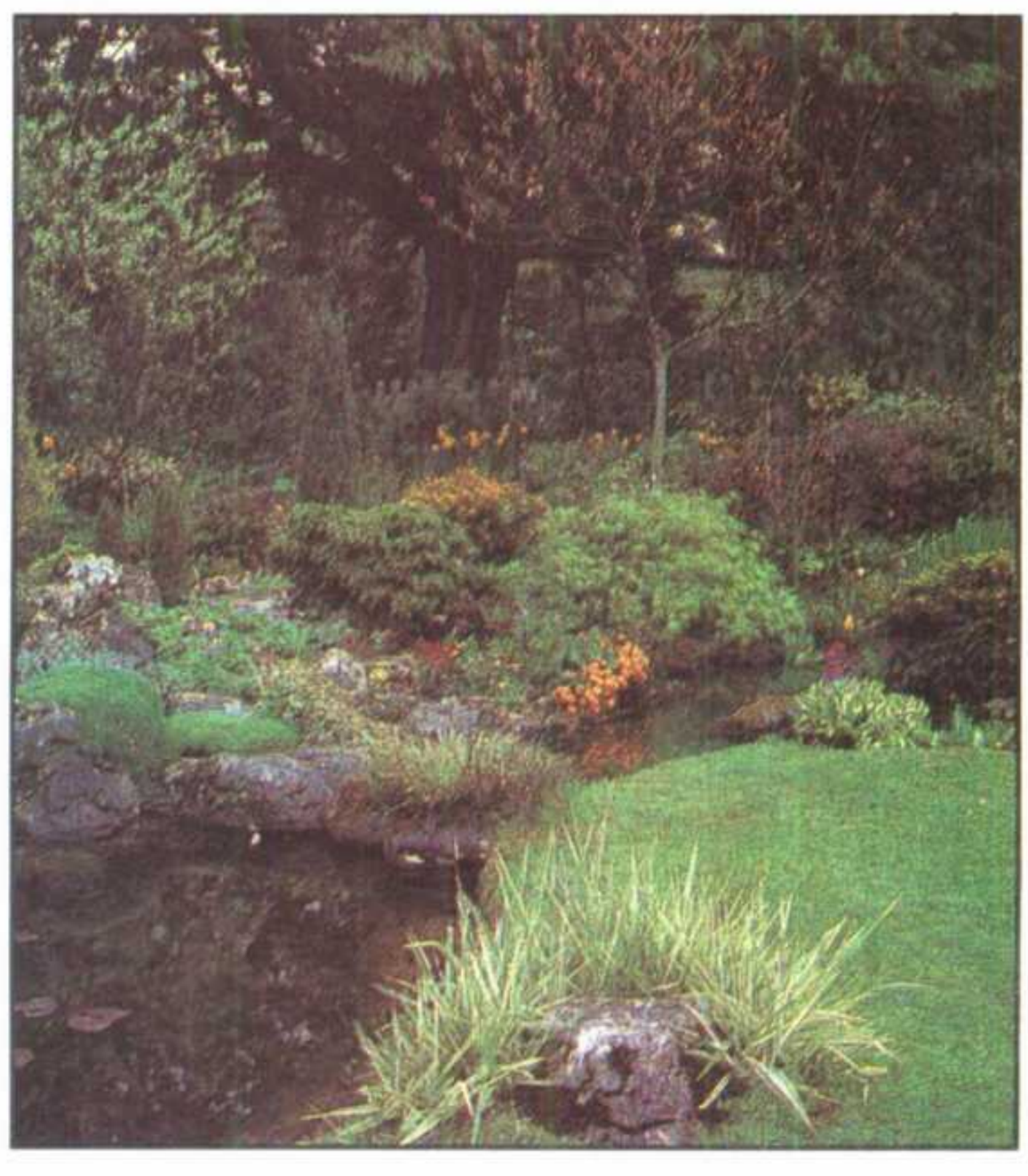
otras de pantano como las saxífragas silvestres, lirios, la caléndula de las marismas y las prímulas.

El estanque tiene que parecer todo lo natural posible, idealmente con unos 15 cm de arcilla colocados encima del revestimiento de fibra o concreto. Por otra parte, si se puede excavar un estanque natural en arcilla impermeable, mucho mejor.

Este jardín podría acomodar igualmente bien los árboles y plantas más refinados del coleccionista de botánica, además de las del naturalista. De todos modos, desde hace siglos se importan muchos de nuestros árboles y arbustos llamados naturales o indígenas. De hecho, algunas formas cultivadas han pasado a incorporarse al campo y ahora se las considera indígenas.

Lo esencial en cualquier colección botánica es tener un esquema de suelo definido, sobre todo si las plantas se reúnen

por motivos culturales, más allá de la necesidad de asociarlas por su color o textura. Si no se medita cuidadosamente el diseño básico global del jardín y la necesidad de relacionar sus características, las plantas carecen de unidad y equilibrio y el jardín resulta un fracaso. En este tipo de jardín, el esquema de suelo y el uso de los elementos verticales es fundamental. Habría que relacionar las zonas de plantación con senderos, zonas de hierba, escalones, etc..., para formar un esqueleto fuerte, cuya carne será proporcionada por las propias plantas.



Un estanque es un elemento útil en un jardín, porque puede usarse para relacionar zonas además de proporcionar un hábitat natural para plantas de agua o pantano. Este, como el de la ilustración principal está incorporado a un jardín de rocalla y los árboles bien situados y el césped abigarrado mantienen el interés.

EL JARDÍN FÁCIL DE CUIDAR

Este tipo de jardín será muy apreciado por todos aquellos que desean los beneficios de un jardín —belleza, aromas, tranquilidad, un lugar para recibir o tal vez para los juegos de los niños—, sin los problemas de mantenimiento asociados. Tal vez estas personas no tengan tiempo y poca oportunidad para cuidar del jardín. Hay gente a la que le desagrada la jardinería, pero disfruta de los beneficios proporcionados por un jardín.

En ambos casos, el jardín fácil de cuidar es lo indicado. El diseño debe eliminar las líneas complicadas y las superficies difíciles de mantener, las plantas que necesitan mucha atención, etc., para asegurar el éxito. Por definición, estos jardines incluyen amplias zonas pavimentadas y a menudo canteros elevados, cantos de segado y así sucesivamente. En general, los jardines que incluyen una gran proporción de materiales duros son más caros a causa del más alto costo de la construcción en relación con el de las plantas. A menudo, una de las características de estos jardines es la existencia de sistemas de irrigación, y aunque esto puede resultar caro ahorra muchísimo tiempo. Una alternativa sería el riego por aspersión.

El paisaje «duro» y las plantas de crecimiento fácil son factores importantes para un jardín donde se desea ahorrar trabajo, pero esto no significa que el jardín carezca de interés. En la ilustración se ve que un asiento de piedra se ha incorporado a un cantero elevado plantado con rododendros, azaleas, grasas y hermosas de día, plantas que necesitan poco mantenimiento una vez que se han desarrollado.

La combinación de las diferentes texturas del pavimento, la gravilla y los cantos rodados, con plantas de cobertura de fácil cuidado, constituyen una característica interesante del jardín.

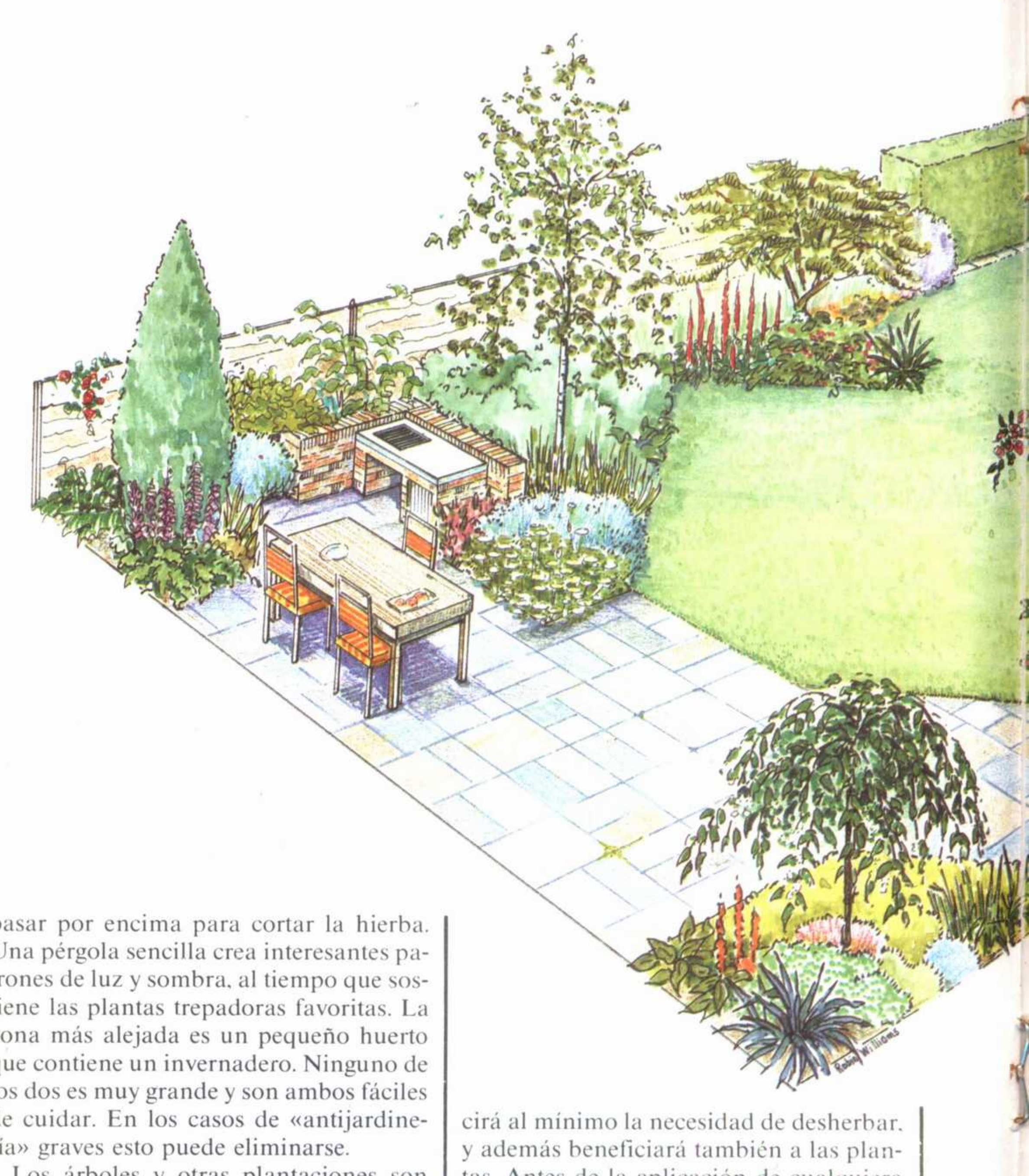
Plan seis

Los setos del jardín de la página 42 tienen que elegirse muy bien en cuanto a las plantas utilizadas, porque algunas necesitan una poda regular. Un muro de piedra o ladrillo o incluso una pantalla de listones sería una idea mejor. Pero incluso esta última exige cada pocos años una mano de pintura protectora. Para que un jardín ahorrara realmente trabajo, tendría que consistir enteramente en piedra, ladrillo o concreto, de modo que en la mayor parte de los casos se llega a un compromiso y se introducen plantas para suavizar el efecto.

El patio y el sendero asociados a este son llanos, con una superficie que se barre fácilmente, y es lo bastante grande como para acomodar mesa y sillas, además de quedar espacio suficiente en torno para facilitar los movimientos. También hay una parrilla de ladrillo. El prado es llano, de forma sencilla, y el pavimento está ligeramente por debajo del nivel de la hierba para eliminar la necesidad de recortarla continuamente y permitir que el cortacéspedes pase sin causar daños.

Los setos del jardín de la página 90 tienen que elegirse muy bien en cuanto a las lados restantes, manteniendo su forma. Pueden ser de ladrillo o piedra chata, colocados también a la altura que permita

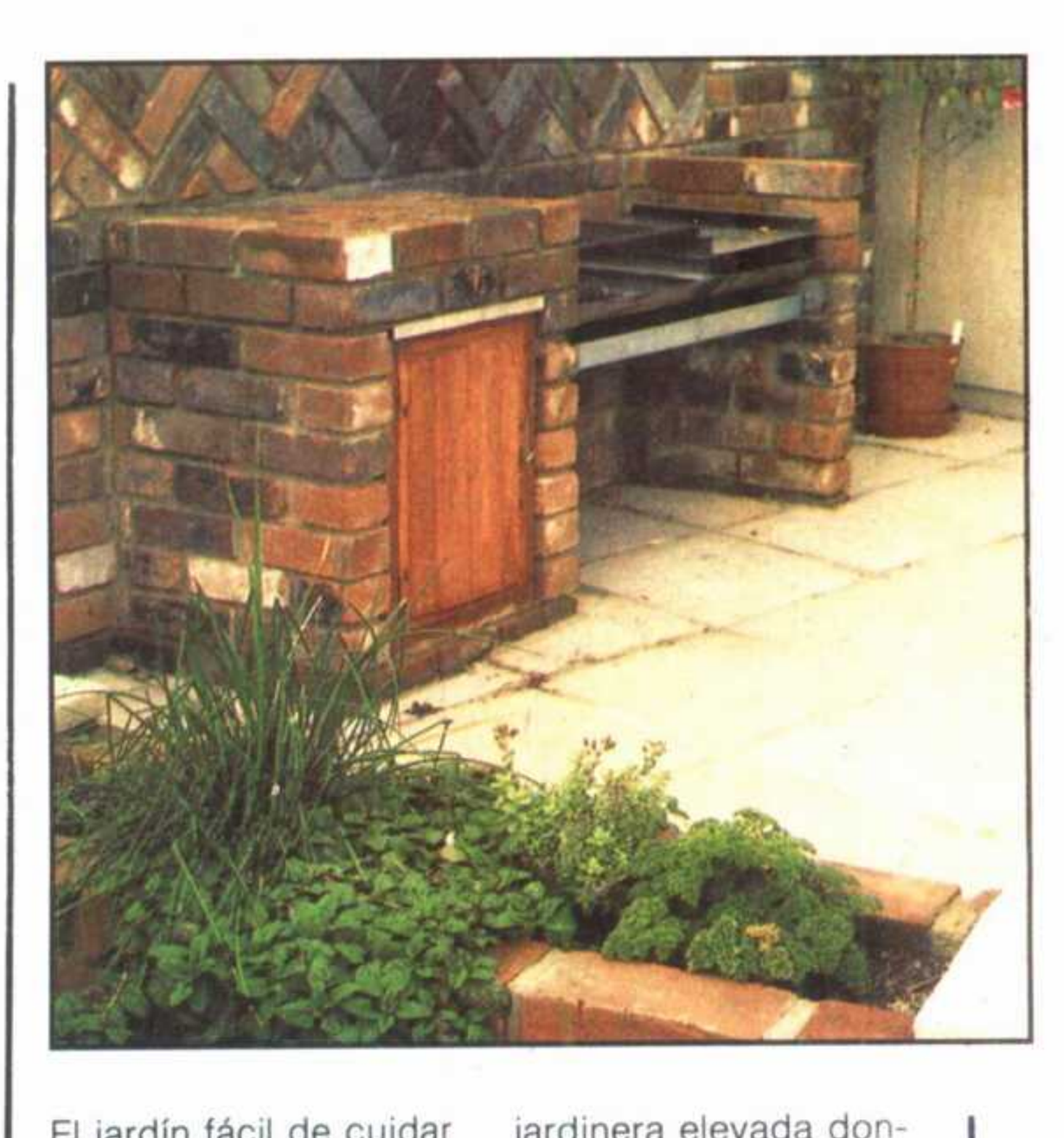
Una cubierta de madera conduce a una zona de gravilla. Para la cubierta elija una madera duradera, no deformada, y trátela con pintura conservante, pese a que está por encima del nivel del suelo y por lo tanto es difícil que se pudra.



pasar por encima para cortar la hierba. Una pérgola sencilla crea interesantes patrones de luz y sombra, al tiempo que sostiene las plantas trepadoras favoritas. La zona más alejada es un pequeño huerto que contiene un invernadero. Ninguno de los dos es muy grande y son ambos fáciles de cuidar. En los casos de «antijardinería» graves esto puede eliminarse.

Los árboles y otras plantaciones son variedades sensatas, pero aún así se han planificado cuidadosamente para lograr el mejor efecto. Si los espacios entre las diversas plantas se cubren con pajote, mantillo, turba o incluso gravilla, se reducirá al mínimo la necesidad de desherbar, y además beneficiará también a las plantas. Antes de la aplicación de cualquiera de estas cosas hay que eliminar las malas hierbas existentes. Cubrir con pajote es una manera útil de controlar las malas hierbas, que se ve bien además de ser eficaz.

Un prado de césped, sobre todo en un jardín pequeño y umbrío, no siempre es una buena idea, ni desde el punto de vista del mantenimiento ni desde la perspectiva del cultivo. Hay alternativas útiles como las hiedras de hoja pequeña, la vincapervinca menor y otras perennes de crecimiento bajo. No siempre ofrecen una superficie de textura tan regular, pero pueden resultar muy atractivas, en todo caso mucho mejor que un césped ralo. Los guijarros o gravilla son otra cobertura evidente que contribuye a dar carácter a un jardín y, lo que es más importante, no necesita poda ni abono.



El jardín fácil de cuidar debe dejar tiempo para sentarse y conversar. ¿Por qué no hacerlo como se debe e instalar una zona de parrilla? Esta tiene incluso una pequeña jardinera elevada donde las hierbas quedan al alcance del cocinero. La parrilla puede construirse con ladrillos y tiene un armario incorporado para guardar el combustible.

EL JARDÍN AMURALLADO

A causa de los altos precios de las propiedades, los jardines, sobre todo aquellos de las nuevas urbanizaciones, son cada vez más pequeños. En consecuencia, hay cada vez mayor interés en lo que ha dado en llamarse el jardín patio o amurallado. Estos jardines adquieren carácter a medida que envejecen.

Los jardines amurallados no son nuevos: los primeros jardines eran amurallados y brindaban protección contra los animales y los ladrones, además de proporcionar un refugio para hierbas, vegetales y la recreación de sus dueños. No obstante, eran bastante grandes y los jardines patio de hoy son pequeños. Como ya se ha dicho, las altas paredes que rodean pequeños espacios crean inmediatamente problemas de sombra. Pero en todo caso se gana en intimidad y en un sentimiento de seguridad. El jardín que ilustramos debe ser la réplica de muchos miles de jardines que hay por todo el país que, si no tienen un muro sí tienen una alta cerca, de modo que los principios básicos son los mismos.

Plan siete

La primera necesidad de este tipo de jardín es lograr expandirlo visualmente y eliminar cualquier sensación de encierro. Un buen comienzo es introducir una superficie de suelo simple y que refleje la luz. Pueden ser baldosas de colores claros, zonas de césped (aunque esto puede

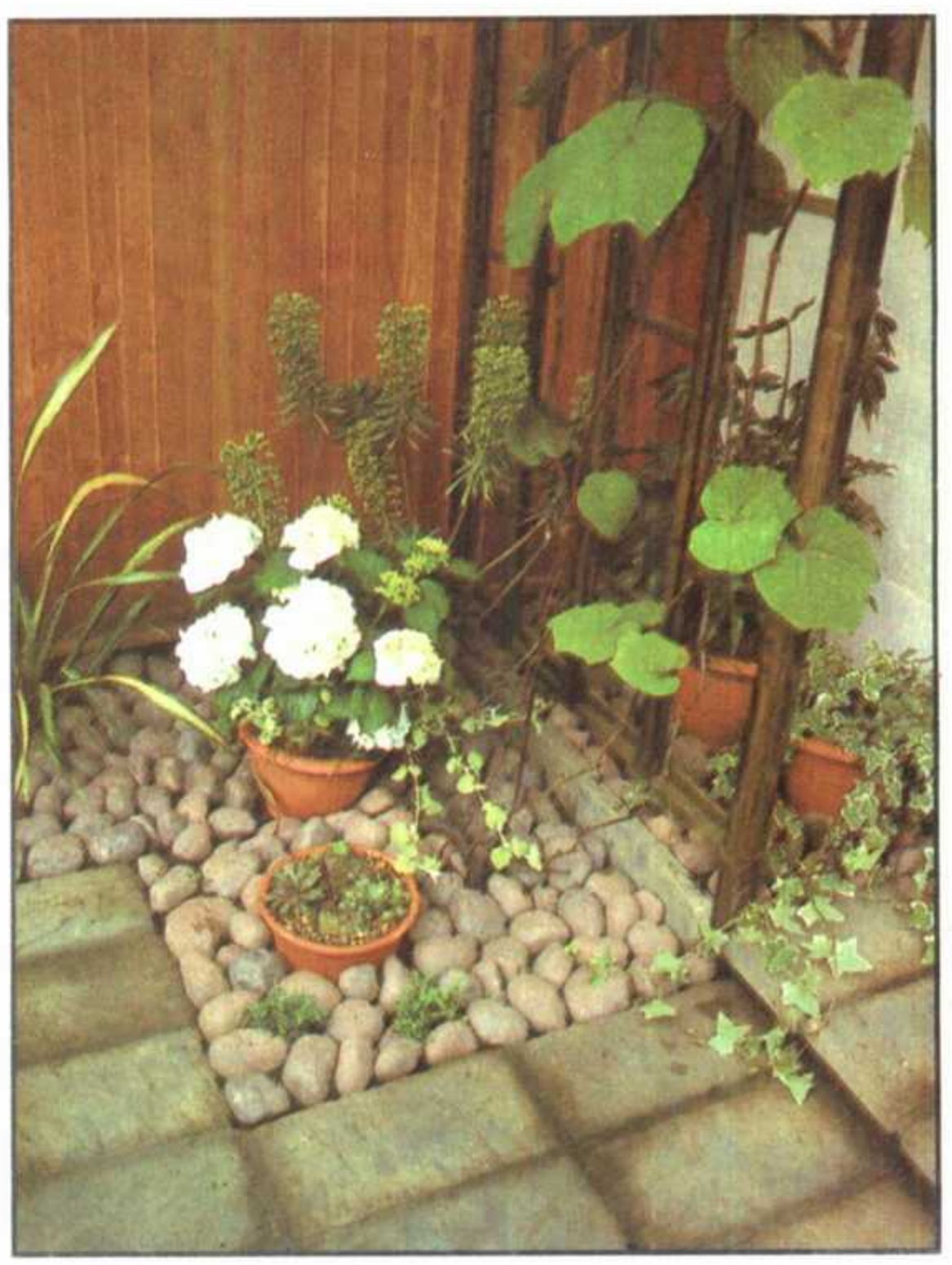
La pérgola o cenador proporciona sombra, refugio e intimidad además de constituir un punto focal del jardín. Puede plantársela con una gran variedad de trepadoras con y sin flores, y si hay sol suficiente incluso con una parra, cuya fruta aprovechará después.

El jardín amurallado puede adquirir un aire mediterráneo si se incluye una colección de plantas en macetas. Esta colorida exhibición es de pelargonios, petunias y lobelias.

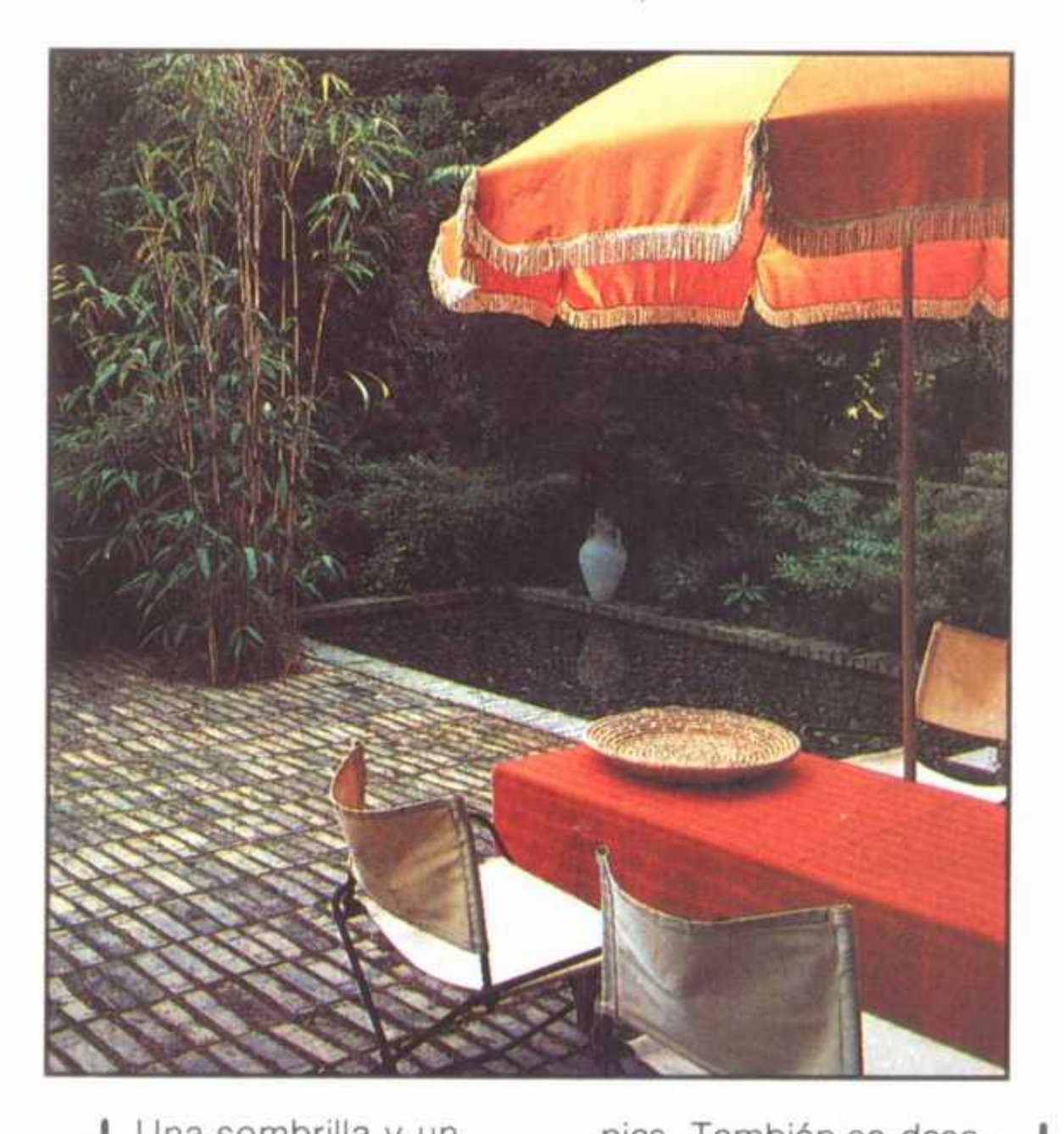
no ser práctico por razones de tamaño y acceso), zonas de gravilla de colores claros, etc.

Un estanque en forma de ele colocado cerca de la casa, desde donde se lo puede ver y disfrutar de manera inmediata, es un estupendo reflector de luz y aumenta la sensación de espacio. En una situación formal, lo mejor es pintar de negro el interior del estanque. Esto realza el efecto espectacular de la superficie del agua; los colores claros no lo hacen y se ven enseguida el fondo y los laterales. Los asientos desempeñan un importante papel en el jardín patio o amurallado, ya sea colocados de manera permanente, donde se duplican con puntos focales, o como unidades portátiles que pueden seguir libremente el recorrido del sol. Los muretes en torno a canteros elevados constituyen también buenos asientos adicionales, siempre y cuando tengan aproximadamente unos 30 cm de profundidad y unos 45 cm de altura. Una serie de cojines los harán más cómodos.

Según la orientación del jardín, que determinará la elección de plantas, los muros y cercas son hogares ideales para una gran variedad de arbustos y trepadoras. Los muros abrigados pueden permitir incluso el cultivo de plantas más tiernas como la acacia o la fremontia. También las glicinas disfrutan del refugio compa-

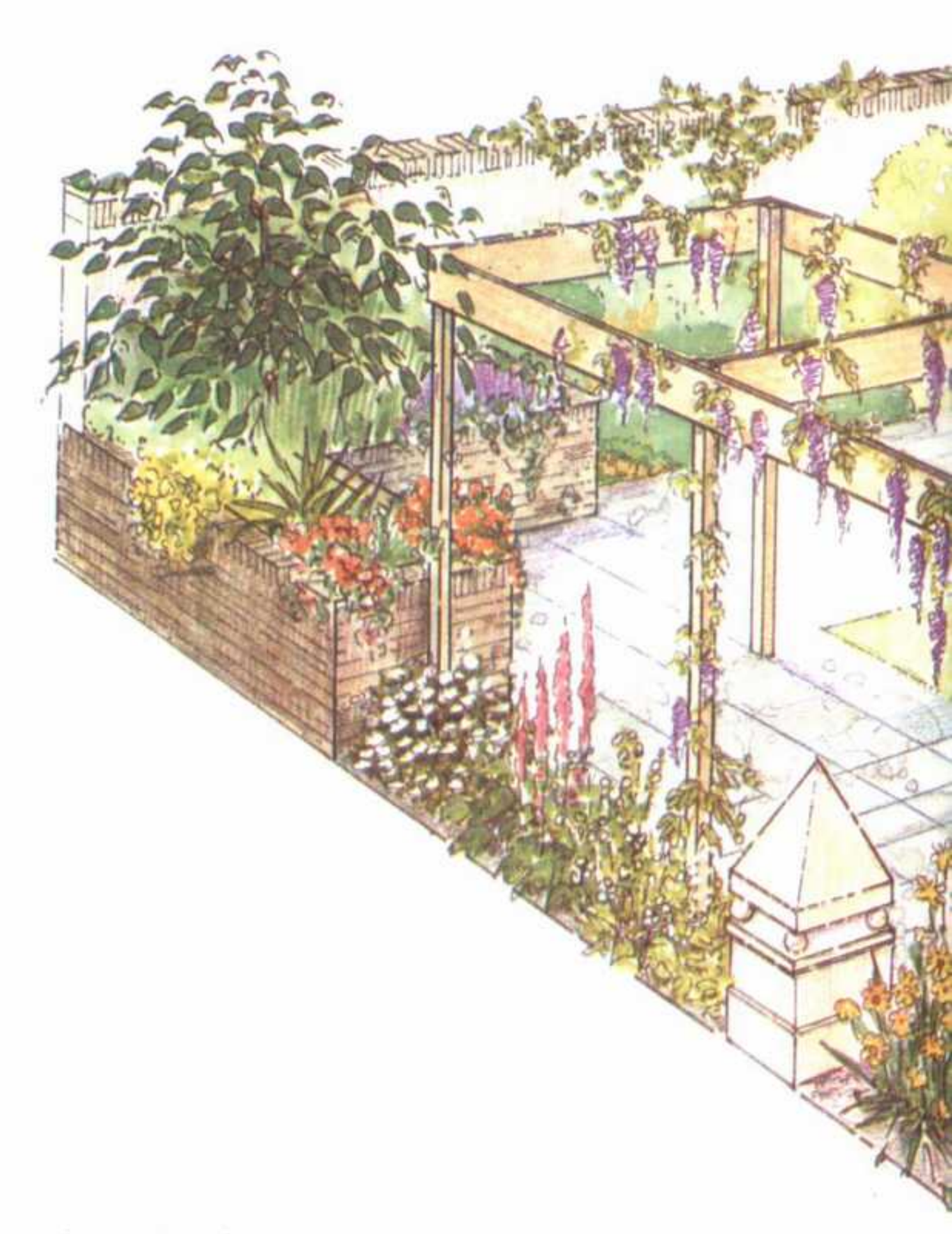


El pavimento y los guijarros proporcionan el fondo adecuado para el surtido de macetas de barro. Esta combinación sencilla puede ser muy eficaz y usarse para agregar interés a un rincon umbrío. En una colección de este tipo pueden usarse hermosas de día, hiedras y bambúes en miniatura, además de grasas. Como se ve aquí, se ha estimulado a algunas a crecer por entre los guijarros, por lo cual se los ha colocado flojos y sin cementar.



Una sombrilla y un mantel de colores vivos dan un toque de color a un jardín umbrío y frío. Este es el lugar ideal para algunas de las lujuriantes plantas que aman la sombra, como los bambúes y mahonias. También se desarrollarían bien las aralias, la hermosa de día y los helechos. Como es demasiado oscuro para cultivar demasiadas plantas acuáticas con éxito, el estanque se ha sembrado de guijarros.

Cuando se coloca la glicina sobre una pérgola, el resultado puede ser espectacular. Sin embargo, algunas cepas no florecen con facilidad y resultan decepcionantes. Otras trepadoras adecuadas son la *Clematis montana*, al jazmín blanco, el *Jasminum officinalis*, una rosa trepadora como la «Albertina» o la «Zephirine Drouhin», alguna vid o una hiedra de hojas grandes y jaspeadas.



rativo del jardín amurallado y pueden cultivarse sobre una gran pérgola, con lo que se crea un efecto excelente. Aún en un jardín tan pequeño como el que se ilustra aquí, es importante crear efectos y vistas cruzados. Aquí, el pequeño obelisco de piedra sobre un plinto actúa como punto focal cuando se lo ve desde el asiento colocado enfrente y queda enmarcado por los postes de soporte de la pérgola. La atmósfera es clara y aireada y hasta las paredes se han pintado de color claro para aumentar la refracción de la luz. Si se le agregara iluminación resultaría perfecto y el jardín podría disfrutarse incluso en las primeras horas de la noche.

Los jardines amurallados mejoran mucho si se les integran plantas en macetas. Según la atmósfera que se haya creado, estas serán de arcilla, madera o imitación

concreto. Por lo general, los tiestos tienen una planta fundadora permanente, casi siempre de tipo perenne para que dure todo el año; después, según las estaciones, estas plantas se complementan con otras anuales, bulbos, hiedras, etc. Los colores pastel son los mejores para crear la ilusión de espacio, aunque los puntos de color realmente brillante, como los de los geranios (pelargonios) en macetas, proporcionan un toque casi mediterráneo.

El color de la glicina es suficiente para la pérgola y ayudará también a dar sensación de espacio, que se perdería si se utilizaran varias trepadoras distintas. Hay buenas alternativas para la glicina, como una rosa, la madreselva, el jazmín de verano u otras trepadoras.

ÍNDICE Y AGRADECIMIENTOS

abrigo 73
alpinas **68**
anuales **74**
arbolado **92**
arbustos en muros 75
arco 81
armonía 57, **57**
arriate **54**
asientos **93**

barbacoa **91**

canteros elevados 68, 85, 88, **88**
canto de segado 69, 89
césped **74**, 91
coleccionista, jardín de 85-87, **85**, **86-87**
color, equilibrio de **58**
coníferas enanas **68**
construcción 67
costero, jardín 73-75, **73**, **74-75**

Delphinium **83**
descuidado, jardín 51
desnivel, jardín en 68-71, **70-71**
  equilibrio 58
diseño, principios 57-60

escala de medición 52
escalones 69
espacio, ilusión de 79
estanque **78**, 79, 83, 85-86, **87**, 93, **94**
equilibrio 57-58, **58**

foco central 60, **60**, **61**, 70, 73-74, 79, 94

grava **89**, 91

hierba **74**, 91
hierbas aromáticas 61, 81
huerto **81**, **82**, 82

iluminación 94
ilusión de espacio 79
irrigación 85

japonés, jardín **49**
jardineros paisajistas 67

ladrillos 73
lajas para pavimentación 81

macetas **93**, 94-95
mantenimiento 50
medición 51-56, **52**, **53**
muros del jardín 92-93, **92**, **93**, **94-95**

natural, jardín 49, 85-87, **85**, **86**, **87**

orientación 54, **54**

pantalla 77, 78
pantanoso, jardín 61
patio, jardín tipo 78, 89, 92-95
pavimentación **88**, 89
  lajas para 81
  superficie 69
  «tapiz» 81
perennes 62
pérgola
  plantas para 83, 94, **94**, 95
  utilidad 77-78, 79, 83, 89, **92**
  dibujo 61-62, **62**
planes y planos
  factores 49-50
  lista de comprobación 50
plantación 67
plantas
  equilibrio 59
  planificación 62
  planificación del color 63
proporciones 58-59
protección 73

riego 88
rocalla **85-86**, **87**
rosales 70
rústico jardín 80-83, **80**, **82-83**

sencillez 57
senderos
  anchura de 58
  ladrillos para 73
  planificación 62
setos 81, 83, 89
  plantas en 93
silvestre, jardín 85-87
sombras
  efectos 59, **59**
  plantas para **78**, **94**
suelo
  cobertura de **79**, **85**, **89**, 91
  comprobación 55, **55**
  mejora 77
  pH 54-55, 77

terraza 68-69, **69**, **81**, 85
triangulación 53, **53**
turba 90

unidad 57
urbano, jardín **76**, 76-79, **77**, **78-79**

viento, turbulencia de **73**

Wisteria **94**

Documentación fotográfica

Pat Brindley: 54ab, 74a,ab, 82.
John Glover: 49, 89ab.
S&O Mathews: 60, 81, 83, 85a.
Harry Smith Horticultural Photographic Collection: 57, 59, 61, 67, 72, 76, 77ab, 78a,ac, 80, 88, 89a, 91, 92, 93a,ab, 94a, ab.
Michael Warren: 68, 70, 84, 85ab, 87.

Dibujos de Simon Roulstone

crónica

Curso Práctico de Jardinería y Horticultura

En el próximo número

- Árboles para pequeños jardines
- Elección de los árboles
- Compra de árboles
- La poda

Ex Libris
Scan & Digit

The Doctor

http://thedoctorwho1967.blogspot.com.ar/

http://el1900.blogspot.com.ar/

http://librosrevistasinteresesanexo.blogspot.com.ar/

https://labibliotecadeldrmoreau.blogspot.com/

crónica

Curso Práctico de Jardinería y Horticultura